

# Großer Lernwortschatz

Deutsch-Kurdisch / Sorani für

Lernende von Deutsch

Fremdsprache

LESEPROBE

مهزن وشه نامه‌ی کوردی سۆرانی  
به ئالمانی وهک زمانی بیگانه،  
ناسراو به داف

- » 4000 Wörter zu über 220 Themen
- » Kompakt, systematisch und übersichtlich
- » Sorani Transkription der deutschen Vokabeln
- » Mit Kurzgrammatik für die Grundstufen A1-B1

afghanistik  
verlag



# Großer Lernwortschatz Deutsch-Kurdisch Sorani für Deutsch als Fremdsprache (DaF)

مهزن وشهنامه‌ی کوردی سۆرانی به ئالمانی وهک  
زمانی بیگانه، ناسراو به داف

**afghanistik  
verlag** 

Social Business Verlag

Kabul | Erbil | Damaskus | Kairo | Hamburg



Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

© 2018 Afghanistanistikverlag, Hamburg  
Der Autor ist zu erreichen: [noor.nazrabi@afghanistikverlag.de](mailto:noor.nazrabi@afghanistikverlag.de)  
Erste Auflage.

Afghanistik Verlag - Social Business Verlag

Afghanistik Verlag Produktinfos und Shop: [www.afghanistikverlag.de](http://www.afghanistikverlag.de)  
E-Mail: [info@afghanistikverlag.de](mailto:info@afghanistikverlag.de)

Hinweise und Anregungen, für die wir jederzeit dankbar sind, richten Sie mit Seitenangaben und Band-Nummer an: [korrektur@afghanistikverlag.de](mailto:korrektur@afghanistikverlag.de)

Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und des Autors unzulässig. Dies gilt insbesondere für die elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung, Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Übersetzung Dr.phil. Bahman Bahrami

Printed in Germany.  
ISBN 978-3-945348-57-4



Der großer Lernwortschatz Deutsch-Kurdisch Sorain ist für Lernende von Deutsch als Fremdsprache konzipiert. Es bietet Ihnen in 23 Kapiteln, 150 Unterkapiteln und 210 Themenbereichen die Möglichkeit, Ihren Wortschatz systematisch und umfassend nach Themenbereichen zu erweitern.

## **Themen und Schwerpunkte**

Die Auswahl der Themen erleichtert nicht deutschsprachigen Lernenden sich mit den wichtigsten Wörtern auseinanderzusetzen ...und diese gezielt in bestimmten Situationen einzusetzen.

## **Sichere und korrekte Aussprache**

Die Transliteration der deutschen Aussprache auf Kurdisch Sorani erleichtert Ihnen die richtige Aussprache. Das Buch ist für das Selbststudium geeignet und kann ebenso in Integrationskursen eingesetzt werden.

## **Grundgrammtik der deutschen Sprache**

Um neben den Vokabeln ebenfalls die Grundgrammatik zu erlernen, widmet sich der zweite Abschnitt von der Artikeldeklinaton bis hin zur Sammlung wichtigster Verben und Adjektiven.

Hamburg, Januar 2018

*Dr.phil.Bahman Bahrami und Noor Nazrabi*

	<b>Deutsches Alphabet</b>	نه لښوونې نه لمانې	<b>3</b>
<b>1</b>	<b>DER MENSCH</b>	مروؤف و نه هاد	
1. 1	<b>Persönliche Angaben</b>	داده تايبه تمه ننده كان	<b>15</b>
1. 2	<b>Äußere Erscheinungen</b>	دهرکه و تنې بيړونې	<b>16</b>
1. 3	<b>Eigenschaften und Charaktere</b>	تايبه تمه ندييه كان و که سايه تي	<b>17</b>
1. 4	<b>Lebenseinstellungen</b>	شيوهې ژبان	<b>18</b>
1. 5	<b>Positive Eigenschaften</b>	تايبه تمه ندييه باشه كان	<b>19</b>
1. 6	<b>Negative Eigenschaften</b>	تايبه تمه ندييه خرابه كان	<b>20</b>
<b>2</b>	<b>LEBENSABSCHNITTE</b>	به شه کاني ژبان	
2. 1	<b>Geburt bis Jugend</b>	له دايک بوون تاوه کوو جواني	<b>22</b>
2. 2	<b>Die mittleren Jahre</b>	سالاني ناوه ندي	<b>23</b>
2. 3	<b>Sterben und Tod</b>	مردن و مه رگ	<b>24</b>
<b>3</b>	<b>DER MENSCHLICHE KÖRPER</b>	جه سته ي مروؤف	
3. 1	<b>Körperteile</b>	به شاني له ش	<b>26</b>
3. 2	<b>Körperteile</b>	به شاني له ش	<b>27</b>
3. 3	<b>Organe</b>	نه ندام	<b>28</b>
3. 4	<b>Sinne und Wahrnehmungen</b>	هه سته كان و هه ستياړي	<b>29</b>



<b>4</b>	<b>BEZIEHUNG UND GESELLSCHAFT</b>	<b>په یوه ندى و کومه لگا</b>	
4. 1	Familie	بڼه ما له	31
4. 2	Partnerschaft und Ehe	دوسایه تی و ها و سه رایه تی	32
4. 3	Freundschaft	د دوستی	33
4. 4	Soziale Kontakte	په یوه ندى کومه لایه تی	34
<b>5</b>	<b>PSYCHE, GEIST UND VERHALTEN</b>	<b>ده روون، گیان و کرده وه</b>	
5. 1	Gefühlswelten	جیهانانی هست	38
5. 2	Negative Gefühle	هه ستانی خراب	39
5. 3	Positive Gefühle	هه ستانی باش	40
5. 4	Denken und Gedanken	بیرکردن و بیر	41
5. 5	Fähigkeiten und Fertigkeiten	توناییه کان و چالاکیه کان	42
5. 6	Glaube und Religion	بروا و نایین	43
5. 7	Philosophie	فهلسه فه	44
<b>6</b>	<b>AKTIVITÄTEN UND HANDLUNGEN</b>	<b>جمووجوولې و عه مه ل</b>	
6. 1	Handlungen und Aktivitäten	عه مه ل و جمووجوولې	46
6. 2	Handlungen und Aktionen	عه مه ل و جمووجوولې	47
6. 3	Diskussion und Austausch	باس و نالشت	48
6. 4	Informieren und Wissen	زانیاری پیدان و زانین	49
6. 5	Streit und Auseinandersetzungen	گرفت و ململانې	50
6. 6	Allgemeine Tätigkeiten	جوولنه گشتییه کان	51
6. 7	Einstellungen	پړیکڅستن	52
6. 8	Erlauben und Verbieten	ئیجازه دان و قه ده غه کردن	53



<b>7</b>	<b>BILDUNGSWESEN UND ERZIEHUNG</b>	سرووشتی فیرکاری و پهروهرده	
7. 1	Bildung Allgemein	فیرکاری به گشتی	55
7. 2	Lehren, Lernen und Verstehen	فیرکردن، فیربوون و تیگه یشتن	56
7. 3	In der Schule	له مهدرهسه	57
7. 4	In der Klasse	له که لاس	58
7. 5	Schulfächer	رشته کانی مهدرهسه	59
7. 6	Studium	دهرس	60
7. 7	Studiengänge	رشته ی خویندکاری	61
<b>8</b>	<b>STAAT, GESELLSCHAFT UND POLITIK</b>	دهولت، کومه لگا و سیاست	
8. 1	Politisches System	سیستمی سیاسی	63
8. 2	Regierungsformen	شیوه کانی دهولت	64
8. 3	Verfassung	نووسین	65
8. 4	Ministerien	وهزاره تی	66
8. 5	Politik und Gesellschaft	سیاسه و کومه لگا	67
8. 6	Justizwesen	زاتی دادگا	68
8. 7	Politische Begriffe	به یانه سیاسییه کان	69
8. 8	Bundesländer in Deutschland	هه ریتمه کانی ئالمانیا	70
<b>9</b>	<b>KUNST, KULTUR UND LITERATUR</b>	هونه ر، فهره ننگ و نه دهب	
9. 1	Literatur	نه دهب	72
9. 2	Malerei und Bildhauerei	په سم کیشان و به رد تاشی	73
9. 3	Musik und Tanz	مؤسیقا و سه ما	74
9. 4	Theater und Kino	شانو و سینه ما	75
9. 5	Kulturelle Veranstaltungen	به برنامه کانی فهره ننگی	76



<b>10</b>	<b>ARBEITSWELTEN UND BERUFSLEBEN</b>	جیهانی ئیش و ژبانی کاری	
10. 1	Berufe	ئیشه کان	78
10. 2	Im Büro	له ئیداره	79
10. 3	Geschäftsleben	جموچووله بازارگانییه کان	80
10. 4	Tätigkeit auf der Arbeit	جموچوولې کاری	81
10. 5	Handel und Gewerbe	بازرگانی و پیشه	82
<b>11</b>	<b>INDUSTRIE UND WIRTSCHAFT</b>	ئابوور و بازارگانی	
11. 1	Wirtschaft I	ئابووری گشتی	84
11. 2	Landwirtschaft	کشتوکال	85
11. 3	Industrie	سنعت	86
11. 4	Handwerk	کاره گا	87
11. 5	Bergbau	کوکه نی	88
<b>12</b>	<b>FINANZEN UND FORSCHUNG</b>	ئابووری و لیکوئینه وه	
12. 1	Finanzen	ئابووری	90
12. 2	Bankwesen	سرووشتی بانگ	91
12. 3	Entwicklung	گه شه	92
12. 4	Wirtschaft II	ئابوور ۲	93
<b>13</b>	<b>MEDIEN UND PRESSEWESEN</b>	میډیا و سرووشتی میډیاکان	
13. 1	Nachschlagwerke	کتیبی مه رجع	95
13. 2	Bücher	کتیبه کان	96
13. 3	Presse	میډیاکان	97
13. 4	Post und Versand	پوس و هه واله	98
13. 5	Fax und Telefon	فه کس و ته له فوون	99
13. 6	Fernsehen und Radio	ته له فزیوون و راډیو	100



<b>14</b>	<b>ALLGEMEINE BEGRIFFLICHKEIT- EN UND ANGABEN</b>	<b>به يانه كان و داده كان گشتی</b>	
14. 1	Länge, Umfang und Größe	دریژی، بهری و گوره یی	102
14. 2	Himmelsrichtungen und Jahreszeiten	لاکانی با و وهرزه کان	103
14. 3	Farben	په ننگه کان	104
14. 4	Kardinalzahlen	ژامره سه رکه ییبه کان	105
14. 5	Ordinalzahlen	ژماره پړیزیبه کان	106
14. 6	Tages- und Uhrzeiten	کاتانی پوژ و کاژیر	107
14. 7	Zeiteinteilung	به شکردنی کات	108
<b>15</b>	<b>GESELLSCHAFT UND POLITIK</b>	<b>کوډمه لگا و سیاست</b>	
15. 1	Außenpolitik und Internationale Beziehungen	سیاسه تی دهرولات و په یوه نندی نیوان نه و ته و هیی	110
15. 2	Wahlen	هه لېږاردن	111
15. 3	Frieden	ناشتی	112
15. 4	Militär und Krieg	سوپا و جهنگ	113
15. 5	Terrorismus	تیروریزم	114
<b>16</b>	<b>ERNÄHRUNG, ESSEN UND TRINKEN</b>	<b>خوړاک، خواردن و نوشین</b>	
16. 1	Gemüse	سه وزی	116
16. 2	Obst	میوه	117
16. 3	Trockenfrüchte	میوه وشک کراوه کان	118
16. 4	Gewürze und Kräuter	تامه چیشته و نه دویبه کان	119
16. 5	Essen und Zubereitung	نان و ناماده کردن	120
16. 6	Essen und Zubereitung	نان و ناماده کردن	121



<b>17</b>	<b>TIERWELTEN</b>	<b>دونيایکاني نازهلان</b>	
17. 1	Tiere in der freien Wildbahn	نازه ل له دارستاني نازاد	123
17. 2	Nutztiere	نازه لي مالي	124
17. 3	Kriechtiere	نازه له ليزگه کان	125
17. 4	Vögel	چوله که	126
17. 5	Insekten	په خشه کان	127
<b>18</b>	<b>LANDSCHAFT UND NATUR</b>	<b>دهشت و سرووشت</b>	
18. 1	Landschaft	دهشت	129
18. 2	Natur	سرووشت	130
18. 3	Pflanzen	گياکان	131
18. 4	Im Wald	له دارستان	132
18. 5	Materialien	مه واده کان	133
18. 6	Schmucksteine	به رده گرانه کان	134
18.7	Umweltschutz	پاراستني ژينگه	135
<b>19</b>	<b>GESUNDHEIT UND KRANKHEITEN</b>	<b>سلامه تي و نه خو شيه کان</b>	
19. 1	Gesundheit im Allgemeinen	سلامه تي به گشتي	137
19. 2	Krankheiten	نه خو شيه کان	138
19. 3	Unfälle und Verletzungen	رووداوو هکان و زامداره کان	139
19. 4	Beim Arzt	له لای پزیشک	140
19. 5	Im Krankenhaus	له نه خو شخانه	141
19. 6	Körperpflege	له ش دهرمانی	142
19. 7	Kosmetik	رازانه ووه	143



<b>20</b>	<b>ERDE, KLIMA UND NATURER-EIGNISSE</b>	<b>زهوی، ههوا و پروادوی سرووشتی</b>	
20. 1	Wetter	ههوا	145
20. 2	Klima	ههوا	146
20. 3	Naturereignisse	پروادوی سرووشتی	147
<b>21</b>	<b>WOHNUNG UND HAUSHALT</b>	<b>مال و مالداري</b>	
21. 1	Zimmer und Wohnbereiche	ژوور و به شې نیشن	149
21. 2	Haushaltswaren	که لویه لی مال	150
21. 3	Mobiliar	جو له یی	151
21. 4	Haushaltsführung	مالداري	152
21. 5	Kücheneinrichtung	که لویه لی چیشنخانه	153
21. 6	Küchenzubehör	که لویه لی چیشنخانه	154
21. 7	Tätigkeiten in der Küche	جوو له چیشنخانه	155
<b>22</b>	<b>KLEIDUNG</b>	<b>جلوبه رگ</b>	
22. 1	Allgemeines	به گشتی	157
22. 2	Kleidungsarten	شینوه کانی سیپال	158
22. 3	Schuharten und Materialien	جوړه مه دره سه کان و مه واده کان	159
<b>23</b>	<b>REISEN UND TOURISMUS</b>	<b>سه فهرکردن و سه یرانی</b>	
23. 1	Flughafen	فړوکه خانه	162
23. 2	Bahn	شه مه نده فهر	163
23. 3	Sehenswürdigkeiten	سه یرانگه کان	164
23. 4	Auf der Reise	له سه فهر	165



24	KURZGRAMMATIK	به يانه كاني رژمانی	
24. 1	Bestimmter Artikel	نامرزی دیاریکه ر	167
24. 2	Unbestimmter Artikel	نامرزی نادیار	168
24. 3	Unbestimmter negativer Artikel	نامرزی نادیار ی نه ی	168
24. 4	Kasuszeichen	نیشانی هوکاري	168
24.5	Relativpronomen	راناو ی نسبی	168
24.6	Fragepronomen	راناو ی پرسیاری	168
24.7	Demonstrativpronomen	راناو ی دیاریده ر	167
24.8	Bestimmte Personalpronomen	راناو ی دیاری که سی	167
24.9	Lokale Präpositionen	رانوه کانی شوینی	170
24.10	Präpositionen mit Akkusativ	راناو له گه ل دایرکه ری نه کوزاتیف	170
24.11	Präpositionen mit Dativ	راناو له گه ل دیاریکه ری داتیف	170
24.12	Präpositionen mit Dativ oder Akkusativ	راناو له گه ل دیاریکه ری داتیف و نه کووزاتیف	161
24.13	Präpositionen mit dem Genitiv	راناو هی خاوه نیټی	161
24.14	Präpositionen	راناو ه کان	172
24.15	Adverbien der Zeit	ثاو لکاري کات	175
24.16	Adverbien des Ortes	ثاو لکاري شوین	176
24.17	Häufigkeitsadverbien	ثاو لکاو ی تکرار	176
24.18	Adverbien der Art und Weise	ثاو لکاري جوړیټی	177
24.19	Wichtige Adjektive	ثاو لثاو ه گرینگه کان	177
24.20	Wichtige Verben	کرده ر گرینگه کان	181
24.21	Grammtikbegriffe	به يانه كاني رژمانی	186



## DEUTSCHES ALPHABET UND DIE AUSSPRACHE

	Groß- schrei- bung	Klein- schrei- bung	Aus- sprache	Beispiel	Aussprache	Bedeutung
1	A	a	ئا	Apfel	ئەپفـل	سبـو
2	B	b	بـن	Banane	بهـنانـن	مهـوز
3	C	c	تسـى	Creme	كـخـيـمـن	خامه
	ch		ش / خـى	Chirurgie	شيـغووگـى	چهـپـراحي
	cha		كا	Charakter	كاغاكـته	پـهـوشـت
	ach		ئاخ	schwach	شفاخ	لاواز
	ich		ئيش	ich	ئيش	من
4	D	d	دـى	Dattel	داتـل	خورما
5	E	e	ئـى	Ei	ئاي	هـيـلكه
6	F	f	فـف	Fisch	فـيـش	ماسـى
7	G	g	گـن	Gurke	گورکـن	خه يار
8	H	hi	ها	Honig	هـونـيـش	ههـنگوئـن
9	I	i	ئـى	innerhalb	ئـينهـهـالـب	نـيـوان
10	J	j	يـوت	Jacke	ياکـن	چاکهـت
11	K	k	کا	Kamm	کام	شانه
12	L	l	لـل	Labor	لابوه	نازمایشگا
13	M	m	مـم	Marmelade	ماغملاډى	مره با
14	N	n	نـن	Nudeln	نوودل	ماکاروونى
15	O	o	ئـو	Obst	ئوېست	ميوه
16	P	p	پـن	Puder	پووده	پودر
17	Q	q	کوو	Quitte	کفـيـتـن	بهـى



# DEUTSCHES ALPHABET UND DIE AUSSPRACHE

	Großschreibung	Kleinschreibung	Aussprache	Beispiel	Aussprache	Bedeutung
18	R	r	رځ	Reis	غايږ	برينج
19	S	s	س	Suppe	زووېئ	چيشتاو
20	T	t	تې	Topf	توېف	قاوڼه
21	U	u	ئو	Unterhose	ئونته هوږئ	ژيرشه وال
22	V	v	ف	vorsichtig	فوږزيتيگ	وريا
23	W	w	فاو	wichtig	فيشتيگ	گرينگ
24	X	x	ئيكس	Arztpraxis	ئارتس پځاكسيس	مه ته بي پزيشك
25	Y	y	ئېسيلون	Baby	به يبي	مندال
26	Z	z	تسيټ	Zeit	تسايټ	كات
27	β		س	dreiβig	دغايسيگ	سي
A,E,I,O,U					Aussprache von Vokalen A,E,I,O,U	

درېژ	کورت	
Bad (دابه)	hat (هه بون) هت	A, a
Gehen (چوون گيھين)	Geld (پاره) گيلد	E, e
Wir (تيمه) فيا	Kind (زاروک) کيند	I, i
Lob (په سندن) لوږ	Post (پوسټ) پوس	O, o
Blut (خوين) بلووت	Hund (سهگ) هووند	U, u

Bei Zusammensetzung von Buchstaben entstehen andere Laute به پالځستنه وهی پيټه کان پيټانی ديکه پيکده هيټرين

Ai , ai دده "فای" دهنګي Mais مایس (زه رات)

Ei , ei دده "فای" دهنګي Eis ئایس (يه خ)

Au, au دده "فانو" دهنګي Haus هاوس (مال)

u, u و Eu , eu دده "فوی" دهنګي Teufel (تويفل) شه يتان



# KAPITEL 1

## DER MENSCH UND SEIN WESEN

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <b>1 Der Mensch und sein Wesen</b>       | مروّف و نه هاد                      |
| <b>1. 1 Persönliche Angaben</b>          | داده تايبه تمه نده كان              |
| <b>1. 2 Äußere Erscheinungen</b>         | دهرکه وتنی بیرونی                   |
| <b>1. 3 Eigenschaften und Charaktere</b> | تايبه تمه ندييه كان و<br>که سایه تی |
| <b>1. 4 Lebenseinstellungen</b>          | شيوهی ژيان                          |
| <b>1. 5 Positive Eigenschaften</b>       | تايبه تمه ندييه باشه كان            |
| <b>1. 6 Negative Eigenschaften</b>       | تايبه تمه ندييه خراپه كان           |



## 1.1 Persönliche Angaben

Mann, der	مه ن	پیاو
Frau, die	فغاو	ژن
männlich adj.	میڼلیش	نیرینه
weiblich adj.	قاییلش	میڼگینه
Nationalität, die	ناتسیو نالیټیت	نه ته وهی، په گه زنامه
Staatsbürgerschaft, die	شتاتس بوورگه شافت	هاونیشیمانی
Herkunft, die	هی کونفت	په چه له ک
Geschlecht, das	گیشلش	په گه ز
Nachname, der	ناخ نامی	شوره ت
Vorname, der	فونامی	ناوی بچووک
Person, die	پیروزون	که س
Größe, die	گخوس	به رزی
Geburtsdatum, das	گیبوورټس داتوم	پوژی له دایک بوون
Geburtsort, der	گیبوورټس ئورت	شوینی له دایک بوون
Adresse, die	ئادغیس	ناونیشان
Telefonnummer, die	تیلِفون نوومه	ژماره ته له فوون
Wohnort, der	فون ئورت	شوینی نیشته جی
Beruf, der	بیغوف	ئیش



# Großer Lernwortschatz

Der Lernwortschatz hilft Ihnen systematisch, lehrwerkunabhängig Ihre Deutschkenntnisse aufzubauen und zu erweitern.

Es ist ebenfalls für Menschen geeignet, die Deutsch als Fremd- bzw. Zweitsprache erlernen.

Die Themen und Wörter orientieren sich am Europäischen Referenzrahmen (A1-B1.)

Die Transliteration der deutschen Aussprache auf Sorani ermöglicht eine sichere und korrekte Aussprache.

Das Buch ist für das Selbststudium geeignet und kann ebenso in Lehrkursen eingesetzt werden.

LESEPROBE

In Zusammenarbeit



[interkulturaverlag.de](http://interkulturaverlag.de)



[intracultur.de](http://intracultur.de)

afghanistik verlag



[afghanistikverlag.de](http://afghanistikverlag.de)

ISBN 978-3-965368-57-4



9 783945 348574